[Sample NSLA/FERPA Consent Form for the Emergency Broadband Benefit Program]

[School/District Letterhead]

**الإفصاح عن المعلومات المحمية بموجب قانون الغداء المدرسي الوطني (NSLA) وقانون الخصوصية والحقوق التعليمية للأسرة (FERPA) من قِبل \_\_\_\_\_ [*(1) Insert school or school district name*] \_\_\_\_\_\_ إلى \_\_\_\_\_ [*(2) Insert name of participating provider(s)*] \_\_\_\_\_ ولجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) وشركة يونيفرسال سيرفيس للخدمات الإدارية(USAC) للتحقق من الأهلية لبرنامج مخصصات النطاق العريض في حالات الطوارئ التابع للجنة الاتصالات الفيدرالية**

بشكل عام، يشترط القانون الفيدرالي أن يقدم أحد الوالدين/الوصي أو "الطالب المؤهل" (وفقاً للتعريف الوارد في قانون الخصوصية والحقوق التعليمية للأسرة) موافقة كتابية قبل أن تُفصح المدرسة أو المنطقة التعليمية إلى أي طرف خارجي عن معلومات التعريف الشخصية من السجلات التعليمية للطالب، بما في ذلك معلومات التعريف الشخصية المخزنة في تطبيق الوجبات المدرسية لبرنامج الغداء المدرسي الوطني (NSLP) الذي تديره المدرسة أو المنطقة التعليمية أو أي جهة تتصرف نيابة عنهما، طرف ثالث.\*

**نُبذة عن برنامج مخصصات النطاق العريض في حالات الطوارئ (EBB)**

برنامج مخصصات النطاق العريض في حالات الطوارئ التابع للجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) هو عبارة عن برنامج فيدرالي مؤقت يهدف إلى مساعدة العائلات المستحقة على سداد تكلفة خدمة الإنترنت أثناء الجائحة. الأسر المؤهلة لبرنامج مخصصات النطاق العريض في حالات الطوارئ هي الأسر التي لديها طفل تمت الموافقة على تلقيه وجبات مجانية أو مخفضة السعر بموجب برنامج الغداء المدرسي الوطني أو برنامج الإفطار المدرسي (SBP)، بما في ذلك الأطفال الذين يذهبون إلى المدارس المشاركة في برنامج توفير الأهلية المجتمعية (CEP) التابع لوزارة الزراعة الأمريكية.. وهذا يشمل أي طفل يتلقى حاليًا مزايا خلال العام الدراسي 2020-2021 أو تلقاها خلال العام الدراسي 2019-2020. تدير شركة يونيفرسال سيرفيس للخدمات الإدارية (USAC) برنامج مخصصات النطاق العريض في حالات الطوارئ تحت إشراف لجنة الاتصالات الفيدرالية. تفضل بزيارة [GetEmergencyBroadband.org](http://getemergencybroadband.org/) لمزيد من المعلومات.

**الهدف من هذا النموذج**

يعني التوقيع على هذا النموذج موافقتك على السماح للمدرسة أو المنطقة التعليمية الخاصة بك أو بطفلك على إعلام مزود الإنترنت المشارك ولجنة الاتصالات الفيدرالية وشركة يونيفرسال سيرفيس للخدمات الإدارية بما إذا كان قد تمت الموافقة على تلقي طفلك (أو تلقيك أنت) وجبات مدرسية مجانية أو مخفضة من برنامج الغداء المدرسي الوطني أو برنامج الإفطار المدرسي وبالتالي ما إذا كانت أسرتك مؤهلة لبرنامج مخصصات النطاق العريض في حالات الطوارئ. **لا يتعين عليك التوقيع على هذا النموذج**، ولكن إذا لم تقم بذلك، فلن تتمكن المدرسة أو المنطقة التعليمية من الإفصاح عن المعلومات المدرجة إلى مزود مشارك، أو لجنة الاتصالات الفيدرالية، أو شركة يونيفرسال سيرفيس للخدمات الإدارية. لا يزال بإمكانك المشاركة في برنامج مخصصات النطاق العريض في حالات الطوارئ من خلال تقديم المعلومات مباشرة إلى المزود المشارك أو لجنة الاتصالات الفيدرالية أو شركة يونيفرسال سيرفيس للخدمات الإدارية. يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول التقديم على برنامج مخصصات النطاق العريض في حالات الطوارئ عبر [GetEmergencyBroadband.org](http://getemergencybroadband.org/).

أوافق أنا \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [اسم (أسماء) الوالد/الوالدة/الوصي و "الطالب المؤهل" (وفقاً للتعريف الوارد في قانون الخصوصية والحقوق التعليمية للأسرة)] على السماح لـ \_\_\_\_\_ [*(3)* *Insert school or school district name*]\_\_\_\_\_ بأن تصرح بحالة أهلية طفلي أو أهليتي أو تؤكدها في الحصول على وجبة مدرسية مجانية أو مخفضة إلى \_\_\_\_\_[*(4) Insert name of participating provider(s)*]\_\_\_\_\_، ولجنة الاتصالات الفيدرالية وشركة يونيفرسال سيرفيس للخدمات الإدارية فقط للتأكد مما إذا كانت أسرتي مؤهلة لبرنامج مخصصات النطاق العريض في حالات الطوارئ التابع للجنة الاتصالات الفيدرالية. أمنح الإذن لـ \_\_\_\_\_ [*(5)* *Insert school or school district name*] \_\_\_\_\_ لإعطاء المعلومات التالية فقط فيما يتعلق بحالة أهلية طفلي أو أهليتي في الحصول على وجبة مدرسية مجانية أو مخفضة، حسب الحاجة:

* **اسم الطالب** ؛
* **عنوان منزل الطالب ورقم الهاتف أو عنوان البريد الإلكتروني** ؛
* **إذا كان الطالب مؤهلاً للحصول على وجبات مدرسية مجانية أو مخفضة** في العام الدراسي 2019-2020 أو العام الدراسي 2020-2021 أو كليهما - بما في ذلك الوجبات المجانية من خلال برنامج توفير الأهلية المجتمعية؛
* **اسم (أسماء) البرنامج (البرامج) الذي تشارك فيه أسرة الطالب**، مثل الوجبات المجانية أو المخفضة من خلال برنامج الغداء المدرسي الوطني أو برنامج الإفطار المدرسي؛ و
* **اسم (أسماء) البرنامج (البرامج) الذي تشارك فيه المدرسة**، مثل برنامج الأهلية المجتمعية (CEP)، والذي يسمح للمدارس بتقديم وجبات مجانية لجميع الأطفال الذين يذهبون إلى المدرسة.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

توقيع الوالد/الوالدة أو الوصي

التاريخ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

توقيع الطالب المؤهل (18 عامًا أو أكثر)، إذا لزم الأمر

التاريخ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\*يشترط **قانون الخصوصية والحقوق التعليمية للأسرة (FERPA)** (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة 1232 (ز)؛ البند 34 من قانون اللوائح الفيدرالية الفقرة 99) تقديم موافقة كتابية قبل أن تُفصح وكالة تعليمية (مثل المنطقة التعليمية) أو مؤسسة (مثل المدرسة) عن معلومات التعريف الشخصية من سجلات تعليم الطالب لطرف ثالث، ما لم ينطبق أحد الاستثناءات من شرط الموافقة العامة لقانون الخصوصية والحقوق التعليمية للأسرة. المدارس الخاصة من رياض الأطفال وحتى الصف الثاني عشر التي لا تتلقى تمويلاً فيدراليًا من برنامج تديره وزارة التعليم الأمريكية لا تخضع لقانون الخصوصية والحقوق التعليمية للأسرة.

يتضمن **قانون الغداء المدرسي الوطني (NSLA)** اشتراطات السرية والإفصاح (الباب 42 من قانون الولايات المتحدة، المادة 1758 (ب) (6)؛ البند 7 من قانون اللوائح الفيدرالية الفقرة 245.6) والتي تشرح القيود المفروضة على الإفصاح عن المعلومات التي تم الحصول عليها من أحد تطبيقات مخصصات وجبات المدرسة المجانية أو المخفضة، فضلاً عن العقوبات الجنائية للإفصاح غير السليم عن المعلومات. تتضمن سرية المعلومات المخزنة في تطبيق الوجبات المدرسية حالة أهلية الطالب للوجبة المدرسية المجانية أو المخفضة ومعلومات دخل الأسرة.

وفقًا لقانون الخصوصية والحقوق التعليمية للأسرة، فإن **الطالب المؤهل** هو الطالب الذي يبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر أو الملتحق بمؤسسة للتعليم ما بعد الثانوي. بشكل عام، يشترط قانون الخصوصية والحقوق التعليمية للأسرة أن يمنح الطالب المؤهل المدرسة أو المنطقة التعليمية إذنًا كتابيًا للإفصاح عن معلومات التعريف الشخصية من واقع سجلاته التعليمية. بموجب أحكام السرية المنصوص عليها في قانون الغداء المدرسي الوطني، يجب على الوالد/الوالدة أو الوصي على الطالب المؤهل أيضًا منح إذن كتابي للمدرسة لتقديمها معلومات لشخص آخر حول الطالب المؤهل المستحق للوجبات المدرسية المجانية أو المخفضة، إذا كان الطالب المؤهل المستحق يستخدم معلومات الأسرة والدخل للوالد/الوالدة أو الوصي.

يجوز للوالد/الوالدة أو الوصي أو الطالب المؤهل **سحب إذنه (أحدهم أو جميعها) الكتابي** الممنوح للمدرسة أو المنطقة التعليمية للإفصاح عن معلومات التعريف الشخصية من واقع سجلات التعليم في أي وقت. يجب أن يكون طلب سحب الإذن كتابيًا وموقعًا ومرسلاً بشكل منفصل إلى \_\_\_\_\_ [*(6)* *Insert point of contact at school or school district*] \_\_\_\_\_.

# # #

**Instructions for Schools and School Districts**

**A-1. When might our school or school district need to use this form?**

The template consent form is for schools and school districts that choose to facilitate the Emergency Broadband Benefit (EBB) Program sign up process for students and their families who are eligible to participate in the EBB Program. Alternatively, students and families who are eligible to participate in the EBB Program may choose to directly sign up for the EBB Program through their preferred participating provider or through the Lifeline National Eligibility Verifier (National Verifier) application process, which is administered by the Universal Service Administrative Company (USAC). Visit [GetEmergencyBroadband.org](http://getemergencybroadband.org/) for more information.

It is possible for a school or school district to verify the eligibility of students and their families for the EBB Program; however, there are several important considerations:

1. **Protecting student privacy.** In accordance with student privacy requirements under the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) and the National School Lunch Program (NSLP), a school or school district that initiates sign up for students who are eligible to participate in the EBB Program must obtain written consent to share student participation in the NSLP or the School Breakfast Program with a participating provider, the Federal Communications Commission (FCC), and the USAC.
2. **Working with participating providers.** To verify eligibility, schools would need to work directly with the participating provider or providers in their area, and those providers may need to seek additional authorization from the FCC to operate their own verification process with the school’s information. Schools interested in facilitating the EBB Program sign up process should check with their local providers to confirm that the providers have the ability to operate this type of verification process.

**A-2. Instructions for adapting the template consent form**

1. Fill in the numbered and highlighted blanks in the template consent form above:
   1. Insert the name of the school or school district that is distributing this form.
   2. List the name(s) of participating provider(s) with whom you are working directly.

*School Tip: Use USAC’s* [*Companies Near Me*](https://getemergencybroadband.org/companies-near-me/) *tool to confirm the participating provider(s) offering service in your area.* *Some participating providers may not have coverage in all parts of your community, so it is important to check with the provider(s) listed for your area zip code(s) to confirm they offer service to a particular address.*

* 1. Insert the name of the school or school district that is distributing this form.
  2. List the name(s) of participating provider(s) with whom you are working directly.
  3. Insert the name of the school or school district that is distributing this form.
  4. List a point of contact at your school or school district that the parent or guardian can contact to revoke permission.

1. Put the adapted consent form on school or school district letterhead.